

# ЗВІТ

про договір про закупівлю, укладений без використання електронної системи закупівель  
UA-2021-04-29-001899-с

<b>Дата договору/документа:</b>	29 квітня 2021 10:19
<b>Номер договору/документа, що підтверджують придбання товару (товарів), робіт та послуги (послуг):</b>	№ 1
<b>Найменування замовника</b>	Харківська обласна прокуратура
<b>Категорія замовника:</b>	Юридична особа, яка забезпечує потреби держави або територіальної громади
<b>Ідентифікаційний код замовника в ЄДР:</b>	02910108
<b>Місцезнаходження замовника:</b>	61001, Україна, Харківська обл., м. Харків, вул. Богдана Хмельницького, буд. 4
<b>Найменування (для юридичної особи) або прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) (для фізичної особи) постачальника товарів, виконавця робіт чи надавача послуг, з яким укладено договір про закупівлю:</b>	ФО-П +380577000052ТУЛУПОВ ОЛЕГ ВОЛОДИМИРОВИЧ
<b>Ідентифікаційний код юридичної особи в ЄДР або реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта (для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання відмовляються від прийняття реєстраційного номера облікової картки платника податків та офіційно повідомили про це відповідний контролюючий орган і мають відмітку у паспорті) постачальника товарів, виконавця робіт чи надавача послуг:</b>	2806307870
<b>Місцезнаходження (для юридичної особи) або місце проживання (для фізичної особи) постачальника товарів, виконавця робіт чи надавача послуг та номер телефону:</b>	61202, Україна, Харківська область, місто Харків, ВУЛИЦЯ АХСАРОВА будинок 3 корпус В квартири 97
<b>Вид предмета закупівлі:</b>	Послуги

**Назва предмета закупівлі:**

Послуги з перекладу іноземних мов, за кодом ДК 021:2015-79530000-8. Послуги з письмового перекладу

**Код за Єдиним закупівельним словником:**

ДК 021:2015:79530000-8: Послуги з письмового перекладу

Назва номенклатурної позиції предмета закупівлі	Кількість товарів, робіт чи послуг	Місце поставки товарів, виконання робіт чи надання послуг	Строк поставки товарів, виконання робіт чи надання послуг	Одиниця виміру	Ціна за одиницю
Послуги з перекладу іноземних мов, за кодом ДК 021:2015-79530000-8. Послуги з письмового перекладу	1 послуга	61001, Україна, Харківська область, м. Харків, вул. Богдана Хмельницького, буд. 4	по 31 грудня 2021	послуга	

**Інформація про технічні та якісні характеристики товарів, робіт чи послуг:**

Якість Послуг повинна відповідати державним стандартам та/або технічним умовам, вимогам чинного законодавства виходячи із специфіки Послуг, а також наступним вимогам Замовника для письмового перекладу: - переклад відповідає наданим документам (письмовим та/або електронним); - переклад має бути повним; - термінологія перекладу відповідає галузевій належності наданого документу; - у перекладі Виконавець дотримується одноманітності термінів, найменувань, скорочень. В окремих випадках Замовник має право формулювати інші вимоги до якості перекладу, в тому числі, але не виключно, в залежності від специфіки наданого документу. Перекладачі Виконавця, які залучаються до надання Послуг, мають знати та застосовувати при виконанні перекладів міжнародні та національні стандарти в галузі перекладів, що діють на території України. За вимогою Замовника Виконавець у встановлений Замовником строк повинен надати належним чином засвідчені копії документів, що підтверджують спеціалізацію перекладача, який здійснював переклад. Під час надання Послуг, що є предметом цього Договору, Виконавець повинен зберігати зміст та сенс висловів зазначених у наданому документі.

**Ціна договору:**

49 700,00 UAH

**Строк виконання договору:**

від 29 квітня 2021  
до 31 грудня 2021

**Джерело фінансування закупівлі:**

Джерело фінансування закупівлі	Опис	Сума
Державний бюджет України		49700 UAH

**Ідентифікатор договору**

UA-2021-04-29-001899-c-c1